

Esbo

Keilaniemen kalliopysäköintilaitos

Maanalainen asemakaava ja asemakaavan muutos

10. kaupunginosa, Otaniemi

Maanalaiset tilat:
Korttelit 10032 ja 10033
Osa korttelia 10014, 10030,
10034, 10035, 10036, 10065,
10066 ja 10067
Katu-, liikenne-, virkistys- ja
vesialueetMaanpintaan johtavat tilat:
Osa korttelia 10014, 10030,
10032, 10033, 10034, 10036,
10065 ja 10066
Katu-, liikenne-, virkistys- ja
vesialueetMUUTETAAN VAHVISTETTUJA
ASEMAKAAVOJA:
Aluenro 920100 Hyväksytty 19.1.2009
Aluenro 920200 Hyväksytty 19.1.2009

Mittakaava 1:1000

Skala 1:1000

0 50 100 150 m

ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ
JA -MÄÄRÄYKSIÄ:3 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella
oleva viiva.

Osa-alueen raja.

Riktgivande gräns för område eller del av
område.Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän
poistamista.

Kaupunginosan numero.

Kaupunginosan nimi.

-16 Likimääriinen korkeusasema.

-16 Metrotunnelin raiteen ylin likimääriinen korkeusasema.

Rakennusala.

/p Alueella on maanpintaan ulottuvia iloja.
Rakennuslupavirheessä on neuvoletava kau-
puksisunnittelukeskuksen kanssa, jotta hu-
moldaan mahdollinen muu rakentaminen ja
suunnittelutilanne.ma-LM Metrotunnelia varten varattu maanalainen illoja.
Iloja saa sijoittaa huol-
Ion ja turvallisuusjärjestelyiden vaatimat tilat ja
laiteet.Raiteen likimääriinen korkeusaseman alapuo-
lelle on varattava 5 metrin suojaevyhyke ja 7
metrin korkean tunnelin yläpuolelle 10 metrin
suojaevyhyke.
(1, 4, 5, 8 - 10 §)

Underjordisk parkering i Kägeludden

Underjordisk detaljplan och
detaljplaneändring

Stadsdel 10, Otnäs

Underjordiska utrymmen;
Kvarter 10032 och 10033
Del av kvarter 10014, 10030,
10034, 10035, 10036, 10065,
10066 ja 10067
Gatu-, trafik-, rekreations- och
vattenområdenTill markytta ledande utrymmen:
Del av kvarter 10014, 10030,
10032, 10033, 10034, 10036,
10065 ja 10066
Gatu-, trafik-, rekreations- och
vattenområdenDE FASTSTÄLLDA
DETALJPLANERNA ÄNDRAS:
Områdesnr 920100 Godkänd 19.1.2009
Områdesnr 920200 Godkänd 19.1.2009

ma-LMA-1

Metroaseman laituritaso, lippuhalli ja sisään-
käynnilailla varten varattu illoja suojaevyhyke-
neen. Rakennusalalle saa sijoittaa myös maanpinnalle
johtavat sisäänkäynnit vaatimat tilat, laitteet
ja yteydet.Metroaseman rakennusalalle saa sijoittaa kios-
kitila enintään 60 m².Metroaseman rakennusalalle saa sijoittaa työ-
tiloja metron käyttö- ja huoltohenkilökunnalle.Metroaseman rakennusalalle saa sijoittaa teknis-
tiloja sekä väestönsuojan.Raireen likimääriinen korkeusaseman alapuo-
lelle saa sijoittaa 5 metrin teknisiltä illoja, jonka
alapuolelle on varattava 5 metrin suojaevyhyke.Metroaseman tulee toteuttaa kaupunkikuvallisesti
korkeatasolla tavalla, myös ympäristötöl-
tein kehitys ja käytäminen.Asema ja sen jalankulkuyhteysdei on toteutettava
materialeilla ja kästteltyihin korkealaatu-
tuiseen ja yhteenkuuluvaksi maanpäällisen ym-
päristön kannsa.Aseman mahdollinen maanpäällinen rakentam-
inen on huomioidava ja neuvoletava rakennus-
lupavaljeesse kaupunkisunnittelukeskuksen
kannsa.Luku ilmoittaa laituraston ylimmän likimääri-
sen korkeusaseman.

(1 - 10 §)

För metrostationens perongivä, biljetthall och
ingångshall reserverat utrymme jämt skydds-
zonen. På byggnadet får placeras för stationens in-
gång från markytan behövliga utrymmen, an-
läggningar och förbindelser.På byggnadet för metrostation får placeras högst
60 m² m² kioskutrymme.På byggnadet för metrostation får placeras arbets-
utrymmen för metrons drifts- och underhållsperso-
nal.På byggnadet för metrostation får placeras teknis-
ka utrymmen och ett skyddsrum.Under spårets ungefärliga höjdäge får placeras
5 meter tekniska utrymmen under vilka skall re-
serveras 5 meters skyddszon.Metrostationen ska förverkligas så att den vad
stadsbilden gäller håller hög klass, med utnytt-
jande av bla. miljökonst.Stationen och dess fotgängarförbindelser ska
förverkligas så att materialen och behandlingen
håller hög klass och harmonier med miljön
om markytan.Byggnadet av stationens eventuella ovan jord
balanserna delar ska beaktas och i bygglagske-
det förhandlas med stadsplaneringscentralen.Talet anger det högsta ungefärliga höjdäget
för perongivä.

(1 - 10 §)

Yleistä pysäköintitilasta varten varattu maan-
alainen illoja suojaevyhykeen. Tilaa saa si-
joittaa rakentamisen, huollon ja turvallisuusjär-
jestelyiden vaatimat tilat ja laitteet sekä väestönsu-
ojan.Rakennusalalle saa sijoittaa /p merkitylle osa-
lle myös maanpintaan johtavat kulkuytetyl ja
immanvahotkulut.Tilat saa rakentaa suluisissa ilotilassa ylikim-
määriäisen ylimmän kallioholvikattopinnan tasolta
alaspäin.Ylimmän kallioholvikattopinnan yläpuolelle tulee
varata väestönsuojan kohdalla 10 metrin suoja-
evyhyke ja muulla 8 metrin suojaevyhyke.Ovanför den högsta nivån för bergsvälvets tak-
ta yta ska vid skyddsrummet reserveras en 10 me-
ters skyddszon och i övrigt en 8 meters skydds-
zon.I parkeringsanläggningen får inte finnas reser-
verade bilställplatser. I parkeringsanläggningen får
placeras platser för anslutningsparkering eller
bilställplatser för kvartersområden.Pysäköintitiloihin sisältyvissä suunnitelussa
ja toteutuksessa tulee erityisesti huomioida ta-
teen hyödyntämisen sekä sunnittelutavauus.Pysäköintitiloihin sisältyvissä suunnitelussa
ja toteutuksessa tulee ensisijaisesti integroida rakennuskaikesta piharakenn-
teisistä. Teknisten rakennelmiin tulee olla arkki-
tehutuksella laadukkaita ja kaupunkikuvaa ri-
kastuttavia.

(1 - 10 §)

För den allmänna parkeringsanläggningens reser-
verat underjordiskt utrymme jämt skyddszon. I
utrymmet får placeras för bygget, underhåll och
säkerhetsarrangemang behövliga utrym-
men och anläggningar samt ett skyddsrum.På byggnadet får placeras till markytan ledande förbin-
delser och ventilationsschakt.Utrymmen får byggas från den inom parentes
angivna ungefärliga högsta nivån för bergsvälv-
ets takta.Ovanför den högsta nivån för bergsvälvets tak-
ta yta ska vid skyddsrummet reserveras en 10 me-
ters skyddszon och i övrigt en 8 meters skydds-
zon.Maanalaisista iloista tulee suunnitella ja järjes-
taa uloskäytävät ja pelastuslyhdytet maanpin-
nalle pelastusviranomaisten hyväksymällä ta-
valla.I parkeringsanläggningen får inte finnas reser-
verade bilställplatser. I parkeringsanläggningen får
placeras platser för anslutningsparkering eller
bilställplatser för kvartersområden.Vid planeringen och genomförandet av parkeringsanlägg-
ningen är det viktigt att skaffa tillräcklig information om
användningen av konst och orientering innan
anläggningen ägnas uppmärksamhet.Anordningarna för ventilation i parkeringsanlägg-
ningen ska i första hand integreras med bygg-
naderna eller gårdsplans konstruktioner. De tekniska konstruktionernas arkitektur ska vara
högklassig och de ska berika stadsbilden.

(1 - 10 §)

PELASTUS- JA HENKILÖTURVALLISUUS

Suunnittelussa on huomioidava metrotunnelin
läheisyys. Metron rakentamisesta ja metron
liikennoista alkutietäisyydestä aiheutuu rajoitteita
tilojen rakentamiselle ja laajaudelle.

RÄDDNINGS- OCH PERSONSÄKERHET

Från de underjordiska utrymmena ska planeras
och ordnas utgångar och räddningsuttrar till mark-
ytan på ett sätt som godkänts av räddningsmyr-
digheten.

BYGG- / SCHAKTNINGSVLOSKEDET

Från de underjordiska utrymmena ska planeras
och ordnas utgångar och räddningsuttrar till mark-
ytan på ett sätt som godkänts av räddningsmyr-
digheten.VID PLANERINGEN SKA BEAKTAS NÄRHETEN ILL METRO-
TUNNELIVid planeringen ska beaktas näheten till metro-
tunneli. Metrobygget och inledandet av metro-
trafiken medför begränsningar i bygget av utrymmen
och deras utsträckning.

6 §

De synliga delarna ska på ett diskret sätt anpas-
sas till stadsmiljön, med utnyttjandet av bla. mil-
jöjön. Vid den detaljerade planeringen ska
beaktas stadsbilden i de omgivande områdena.

7 §

Vid planeringen ska beaktas näheten till metro-
tunneli. Metrobygget och inledandet av metro-
trafiken medför begränsningar i bygget av utrymmen
och deras utsträckning.

8 §

PELASTUS- JA HENKILÖTURVALLISUUS

Från de underjordiska utrymmena ska planeras
och ordnas utgångar och räddningsuttrar till mark-
ytan på ett sätt som godkänts av räddningsmyr-
digheten.

9 §

RÄDDNINGS- / LOUHINTALUPAVAIHE

Ennen rakennus- tai louhinta-
tavan myöntämistä on esitetvä kalliomerkansi osuus-
merkit, joilla otetaan, ettei hankkeen toteut-
tamisesta aiheudu riskejä alueen muille maan-
alaisille iloille tai rakennuksille. Alueella on tehdä
tästä riittävästi tiedot kallionlaadun tutkimusta, jotta
saadaan riittävästi tiedot kallionlaadusta mallin-
kuksen ja kallionlaadukkuuden arviointi. Liäksä on esitetvä sun-
nitelmien ja kallion sekä rakennusten ikkumisen ja
tarhoiden seurannasta.

10 §

Tilat on toteutettava siten, että sen käytöstä ai-
heutuu ja rakenne ja runkome luovut yli suositu-
avojen ympäristöön rakennuksissa.Maanalaiset tilat tulee rakentaa siten, että raken-
tamisen ja käytöstä aiheutuu ja heitetaan hattalisto
pohjaveden pinnan alenemista. Maanalaisen ra-
kentamisen ja liikenne eliävät saa aiheuttaa po-
hjaveden pihkautumista. Maanalaiset tilat tulee so-
vittaa niin, ettei siitä aiheudu hattalista muutok-
sia pohjaveden virtauslinjista.Om vatten under byggtiden måste ledas ut i ter-
rängen och ytavatten ska behandles så att
de är oskadeliga. En plan före ledning av vat-
ten under byggtiden ska företas senast i anslutning
til ansökan om bygg- eller schaktinsitstand.Nedsmutsade markområden ska iståndsättas
innan bygget inleds.

10 §

FÖRSIKTIGHETSÄTGÄRDER UNDER BYGGANDEL

De underjordiska utrymmena ska placeras,
schakta och förstärkas så att dem och
byggnadet och utnyttjandet av dem inte för-
orsakar skada eller olagigheter för bygga-
der eller andra underjordiska utrymmen och
konstruktioner.Vid byggande ovanför och under de under-
jordiska utrymmena ska beaktas dessa läge och
konstruktionernas skyddsvästand sätt att de under-
jordiska utrymmena eller konstruktionerna inte åsamkas skada.

Tällä asemakaava-alueella on kotelovaluelle laadittava erillinen tonttijako.

På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdena uppgöras separat tomtindelning.

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus
Esbo stadsplaneringscentral

Torsti Hokkanen

Torsti Hokkanen
kaupunkisuunnittelijohtaja
stadsplaneringsdirektörHyväksytty kaupunginvallustossa ... (pöytäldräkn §).
Godkänd i stadsfullmäktige den ... (§ i protokollet).